Jahr I. Den 28 September 1915. № 35.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

1. Verlorener Säbel.

Ein Säbel mit dem Zeichen F. G. D. 38. 22. ist auf dem Wege von der Deutschen Grenze über Alexandria — Konopiska verloren gegangen.

Der Finder oder Inhaber wird aufgefordert den Säbel bei der Etappenkommandantur in Czenstochau III. Allee 51. oder der Deutschen Zivilverwaltung hier Szkolna 4. abzugeben.

2. Zuckerausfuhr.

Die Ausfuhr jeglicher Art Zucker und Produkte daraus aus dem Landkreise und der Stadt Czenstochau ist verboten.

Zuwiderhandlungen werden streng bestraft. Die bisher an Privatpersonen erteilten Ausfuhrgenehmigungen erkläre ich für ungültig und sind mir sofort zurückzugeben.

Wer seinen Schein nicht abliefert, zieht sich strenge Bestrafung zu.

3. Kartoffel-Ausfuhr.

Die Ausfuhr von Kartoffeln und deren Produkten aus dem Kreise Czenstochau in andere unter deutscher oder österreichischer Verwaltung stehenden Kreisen Russisch-Polens, sowie nach Deutschland ist verboten.

Zuwiderhandlungen werden mit Wegnahme und einer hohen Geldstrafe oder entsprechenden Gefängnisstrafe bestraft.

4. Verlust eines Passes.

Der Kaufmann Abraham Rosenthal aus Czenstochau, Ogrodowa-Str. 22a wohnhaft, hat seinen, ihm von der Zivilverwaltung Czenstochau im Jahre 1915 unter Nr. 75 ausgestellten Reisepass verloren.

Wer den Pass findet, oder irgend welche Angaben über den Verbleib desselben machen kann, hat der hiesigen Zivilverwaltung, Passabteilung, hierüber **sofort** Meldung zu erstatten.

5. Beschlagnahmung von Gummireifen.

Alle alten und neuen Bestände an Gummireifen für Wagen pp. werden hierdurch beschlagnahmt.

1. Zgubiona szabla.

W drodze od granicy niemieckiej przez Aleksandrją i Konopiska zgubiono szablę ze znakami F. G. D. 38. 22.

Znalazca lub posiadacz obowiązany jest szablę tę oddać w Komendanturze Etapowej w Częstochowie, Aleja III Nr 51 lub w Niemieckim Zarządzie Cywilnym, Szkolna Nr 4.

2. Wywóz cukru.

Wywóz wszelkiego rodzaju cukru i wyrobów z niego z granic powiatu i miasta Częstochowy jest zabroniony.

Wykroczenia będą surowo karane. Pozwolenia na wywóz, wydane dotychczas osobom prywatnym, zostają niniejszem unieważnione i mają być mi natychmiast zwrócone.

Niezwrócenie przepustki pociągnie za sobą surową karę.

3. Wywóz kartofli.

Wywóz kartofli i ich przetworów z powiatu częstochowskiego do innych powiatów Polski rosyjskiej, będących pod Zarządem niemieckim lub austrjackim, jak również do Niemiec — jest zabroniony.

Przekroczenie tego zakazu karane będzie odebraniem towaru i wysoką grzywną pieniężną lub więzieniem.

4. Zgubienie paszportu.

Kupiec Abraham Rosenthal z Częstochowy, zamieszkały przy ul. Ogrodowej Nr 22-a, zgubił paszport, wydany mu w r. 1915 za Nr 75 przez Zarząd Cywilny w Częstochowie.

Kto paszport ten znajdzie lub kto może udzielić jakichkolwiek danych o miejscu znajdowania się tego paszportu, ma natychmiast o tem zameldować w wydziale paszportowym tutejszego Zarządu Cywilnego.

5. Sekwestr obręczy gumowych.

Wszystkie dawne i nowe zapasy obręczy gumowych do wszelkich pojazdów zostają niniejszem zasekwestrowane.

Die Besitzer der Gummireifen werden hierdurch aufgefordert, ihre Bestände umgehend, spätestens bis zum 5. Oktober 1915 unter Angabe des Gewichts und ob alte und neue Ware zu deklarieren.

Reifen, die sich bereits auf Rädern befinden, können ohne Gewichtsangabe angegeben werden.

Nichtbefolgung dieser Anordnung wird strenge Geld- und Freiheitsstrafen nach sich ziehen.

6 Dreschen von Getreide.

Alle Gutsbesitzer und Bauern erhalten den Befehl allen Rogen **sofort** auszudreschen und die beschlagnahmten Mengen zur Ablieferung bereit zu halten.

Sämtliches Getreide findet restlos zur Ernährung der Bevölkerung im Kreise und besonders in der Stadt Czenstochau Verwendung.

Jede Ausserachtlassung und Uebertretung dieses Befehls werde ich mit hohen Geldstrafen oder Gefängnis bestrafen und das ungedroschen gebliebene Getreide unentgeltlich einziehen.

Die Wojts und Schulzen haben für sofortige Bekanntmachung zu sorgen und mache ich dieselben für die Ausführung dieses Befehls verantwortlich.

7. Verordnungsblatt für Russisch-Polen.

Das Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Verwaltung für Russisch-Polen wird den Geistlichen, Grossgrundbesitzern, Pächtern, Aerzten, Anwälten, sowie allen kaufmännischen und industriellen Unternehmen zum Bezuge empfohlen.

Es enthält wichtige Verordnungen, die im Interesse der Bevölkerung veröffentlicht werden. Der Abonnementspreis beträgt 1,50 Mk. vierteljährlich. Anmeldungen haben bei mir zu erfolgen.

Niniejszem wzywa się posiadaczy obręczy gumowych, aby swe zapasy, najpóźniej do dn. 5 października 1915 r. zadeklarowali, podając wagę, oraz wymieniając, jakie są obręcze: stare czy nowe.

Obręcze, znajdujące się na kołach, mają być podane bez wagi.

Zaniedbanie powyższego rozporządzenia pociągnie za sobą surową karę pieniężną lub więzienia.

6. Młócka zboża

Wszystkim obywatelom ziemskim i włościanom rozkazuje się wszystkie żyto **natychmiast** wymłócić i zasekwestrowaną ilość mieć gotową do dostawy.

Wszystkie pozostałe zboża użyte będą na wyżywienie ludności w powiecie, a szczególniej miasta Częstochowy.

Każde nieuwzględnienie i przekroczenie niniejszego rozkazu będę karał wysoką grzywną pieniężną lub więzieniem, przyczem niewymłócone zboże będzie ściągnięte bez prawa wynagrodzenia.

Wójci i sołtysi mają się zająć natychmiastowem ogłoszeniem powyższego i są za wykonanie tego rozkazu odpowiedzialni.

7. Dziennik Rozporządzeń dla Polski Rosyjskiej.

Dziennik Rozporządzeń Władz Cesarsko-Niemieckich w Polsce-Rosyjskiej zalecam prenumerować Duchowieństwu, Właścicielom dóbr, Dzierżawcom, Lekarzom, Adwokatom a także wszystkim handlowo-przemysłowym przedsiębiorcom.

Dziennik zawiera ważne rozporządzenia, które w interesie ludności są publikowane. Cenę prenumeraty wynosi na kwartał — 1 Marka 50 fenigów.

Zgłoszenia należy skierować do mnie.

Czenstochau den 28 September 1915.

Deutsche Zivilverwaltung
Der Kreischef.
Bredt.

Drukiem F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.